

- 1200 قَنَوَاتُ « فُولكَمَان » (معرق)
Canals (Volkmann's ...)
Canaux de Volkmann
(قَنَوَاتُ بِالْعَظْمِ الْمُصْتَمِ تُوَصَّلُ بَيْنَ قَنَوَاتِ « هَافِرِس »)
1201 قَنَوَاتُ يَصِفُ دَائِرِيَّةَ عَظْمِيَّةً (معرق)
Canals (semi-circular osseous ...)
Canaux semi-circulaires osseux
1202 قَنِيَّاتُ الْأَسْنَانِ (...)
Canalicules (dental ...)
Canicules dentaires
1203 قَنِيَّاتُ الْعَظْمِ (معرق)
Canalicules of bones
Canicules de l'os
(قَنِيَّاتُ تَصِلُ مَا بَيْنَ جُوبَاتِ الْخَلَايَا الْعَظْمِيَّةِ) (معرق)
1204 الْقَوَاطِعُ = التَّنَابَا (معرق)
Incisors (teeth)
Incisives (dents)
(أَسْنَانُ مُقَدَّمِ الْفَمِ فِي التَّنَدِيَّاتِ وَطَيْفُنَهَا قَضْمُ الطَّعَامِ) (معرق)
1205 قَوْسُ الْأَسْنَانِ (ج)
Arch (dental ...)
Arcade dentaire
1206 قَوْسُ الْحَنَكِ = قَوْسُ الْفَكِّ السُّفْلِيِّ (ج)
Arch (mandibular ...)
Arc mandibulaire, cartilage de Meckel
1207 الْقَوْسُ الرَّاحِيَّةُ الرَّيْدِيَّةُ أَوْ السُّطْحِيَّةُ
Arch (palmar cubital or superficial ...)
Arcade palmaire cubitale ou superficielle
1208 الْقَوْسُ الصُّلْعِيَّةُ (ج)
Arch (costal ...)
Arc costal
1209 قَوْسُ الْعَانَةِ (ج)
Arch (pubic ...)
Arcade pubienne
1210 الْقَوْسُ الْعَصَبِيَّةُ (معرق)
Arch (neural ...)
Arc neural
(صَفِيحَتَانِ عَظْمِيَّتَانِ تَلْتَقِيَانِ وَيَمُرُّ مِنْ تَحْتِهَا التَّخَاغُ الشُّوكِيُّ) (معرق)
1211 الْقَوْسُ اللَّامِيَّةُ (معرق)
Arch (hyoid ...)
Arc hyoïde
(الْقَوْسُ الْحَشَوِيَّةُ الثَّانِيَّةُ فِي الْفِقَارِيَّاتِ) (معرق)
1212 الْقَوَاقِعَةُ الْعَظْمِيَّةُ = الْمَحَارُ الْعَظْمِيُّ (ج)
Cochlea (osseous ...) (of the ear)
Limaçon (de l'oreille)
1186 قَقْوِيٌّ = قَدَالِيٌّ
Occipital
Occipital
1187 قَلَنْسُوَةُ الْجُمُجْمَةِ
Cap (brain-...)
Calotte du crâne
1188 قَلَنْسُوَةُ غِشَائِيَّةٌ
Membrane (aponeurotic ...)
Calotte aponévrotique (aponévrose épicroânienne)
(وَهُوَ غِشَاءُ الْعَضَلَاتِ حَوْلَ الْجُمُجْمَةِ)
1189 الْقِمْعُ : عَظْمٌ ثَانِيٌّ فِي الْخَنْجَرَةِ مِنَ الْخَارِجِ (و)
Apophysis (external ...) of the larynx
Apophyse externe du larynx
1190 قِمْعُ الْعِزْبَالِيِّ (الْعَظْمُ) (ج)
Infundibulum of the ethmoid
Infundibulum de l'ethmoïde
1191 قِمَعَا الْفَرَسِ
(رَاجِعُ قَوْهِنَا الْيُنْخَرِنِ الْخَلْفِيَّتَانِ)
1192 الْقَمِيْعَةُ: الثَّائِبَةُ مَا بَيْنَ الْأُذُنَيْنِ مِنَ الدَّوَابِّ (مَتْن)
Extremity of tail-bone (horse)
Extrémité de l'os de la queue (cheval)
1193 قَنَاةُ جَنْدِرِ السِّنِّ
Canal of the stump (of teeth)
Canal de la racine dentaire
1194 الْقَنَاةُ السِّيَسَائِيَّةُ
Canal (rachidian ...)
Canal rachidien
1195 الْقَنَاةُ السِّيَسَائِيَّةُ (حَقْنٌ فِي ..)
Injection (intra-rachidian ...)
Injection intra-rachidienne
1196 الْقَنَاةُ الْعَصَبِيَّةُ = الْقَنَاةُ الشُّوكِيَّةُ (معرق)
Canal (neural) = spinal canal
Canal neural ou épineux
(قَنَاةٌ تَتَكَوَّنُ مِنَ الْأَقْوَاسِ الْعَصَبِيَّةِ يَسْتَقِرُّ فِيهَا الْحَبْلُ الشُّوكِيُّ) (معرق)
1197 الْقَنَاةُ الْفَقْرِيَّةُ
(رَاجِعُ الْقَنَاةِ السِّيَسَائِيَّةِ)
1198 قَنْزَعَةُ الطَّنُوبِ (ج)
Crest of the tibia
Crête du tibia
1199 قَنْزَعَةُ الْعَظْمِ الْعِزْبَالِيِّ = عُرْفُ الدِّيَكِ (ثَانِيٌّ)
Crista galli (apophysis) (crest of the ethmoid)
Crista galli (apophyse), crête de l'ethmoïde

- (1213) الْقَوَسُ : عَظْمٌ نَاتِيٌّ بَيْنَ أُذُنَيْ الْفَرَسِ (و)
Bone (prominent) between the two ears
Os saillant entre les deux oreilles
- (1214) قِيَاسُ الْجَمَاجِمِ (ج)
Cranimetry
Craniométrie
- (1215) الْقَيْضَةُ : الْقِطْعَةُ الصَّغِيرَةُ مِنَ الْعَظْمِ (و)
Fragment of bone
Fragment d'os
- (1216) الْقَيْنَةُ : الْفَقَارَةُ مِنْ فِقَارِ الظَّهْرِ وَهِيَ أَدْنَاهَا (ال)
Vertebra (dorsal ...)
Vertèbre dorsale
- (1217) الْقَيْنَةُ : الْقَطْنُ (أَي مَا بَيْنَ الْوَرِكَيْنِ) (ل)
Loins
Lombes
- (1218) الْكَاحِلُ (عَظْمٌ ...)
Ankle-bone
Astragale
- (الْكَاحِلُ رُسْعُ الْقَدَمِ)
(1219) الْكَادَةُ : الْأُرْيَةُ (نَتِيَةُ الْفَخْدِ)
Groin
Aine
- (1220) كَاسِرُ الْعِظَامِ
Gypaetus
Gypaète
- (طَيْرٌ عِظَامٌ مِنَ الْجَوَارِحِ)
(1221) كَاسِرَةُ الْعَظْمِ (ج)
Osteoclast
Ostéoclaste
- (1222) الْكَاعُ وَالْكَوْعُ طَرَفُ الزَّنْدِ الَّذِي يَلِي الْإِنْهَامَ (و)
Extrémity of cubitus
Extrémité du cubitus
- (1223) الْكَوْعُ عَظْمُ الْكَوْعِ (و)
Protrusion of cubitus (extremity)
Protrusion du cubitus (extrémité)
- (1224) الْكَوْعُ : يُبْسُ الرُّسْعِ (و)
Emaciation of cubitus
Dessèchement du cubitus
- وَتَكَوْعُ الْيَدِ أَعْوَجَاجُهَا (و)
(1225) كَبْرُ الرَّأْسِ
Acrocephaly
Acrocéphalie
- (1226) الْكُبْلَةُ (مِجَق)
Cupel
Coupelle
- حَفْنَةٌ مِنْ رَمَادِ الْعِظَامِ لِتَخْلِيصِ الْفِضَّةِ مِنْ
بَعْضِ الْمَعَادِنِ (مِجَق)
- (1227) الْكُتَافُ : مَرَضٌ أَوْ وَجَعُ الْكَتِفِ
Suffering of scapulae
Douleur aux omoplates
- (1228) الْكَتِفُ وَالْكَتِفُ عَظْمٌ عَرِيضٌ خَلْفَ الْمَنْكِبِ
Scapula
Omoplate
- (1229) الْكَتِفُ الْمَجْنَحَةُ (مِجَق)
Scapula (winged ...)
Omoplate ailée
- (1230) الْكَتِفُ الْمُؤَلِمَةُ (ج)
Shoulder (painful ...)
Epaule douloureuse
- (1231) كَتِفِيٌّ
Scapular
Scapulaire
- (1232) كَتِفِيٌّ (حَطٌّ ...)
Line (scapular ...)
Ligne scapulaire
- (1233) كَتِفِيٌّ زَنْدِيٌّ
Scapuloulnar
Scapuloulnaire = scapulocubital
- (1234) كُرَاتٌ عَاجِيَةٌ
Globes (dental ...)
Globes dentaires
- (1235) الْكُرَادِيْسُ وَالْمَرَادِيْسُ : رُؤُوسُ الْأَتَقَاءِ
(رَاجِعْ تَقِي) (م)
Epiphysis
Epiphyse
- (1236) الْكُرْدُوسُ
Epiphysis
Epiphyse
(قِطْعَةٌ مِنَ الْعَظْمِ فِي طَرَفِ كُلِّ عَظْمٍ طَوِيلٍ
بِفَصْلِهِ مِنْ قِصْبَةِ الْعَظْمِ غُضُرُوفٌ فِي سَنَوَاتِ
النَّمُو) (مِجَق)
- (1237) الْكُرْدُوسُ : كُلُّ عَظْمٍ كَثِيرٍ اللَّحْمِ (مَتْن)
Bone (fleshy ...)
Os charnu
- (1238) الْكُرْدُوسُ : الْفَقْرَةُ مِنْ فِقْرِ الْكَاهِلِ (مَتْن)
Rib between scapulae
Côte entre omoplates
- (1239) الْكُرْدُوسُ الْمُنزَلِقُ = الْمَذْحُ الْكُرْدُوسِيُّ (مِجَق)
Epiphysis (slipped ...) = epiphyseal
coxavana
Epiphyse glissante
(الْمَذْحُ تَشْوُهُ فِي الْوَرِكِ تَزِيدُ فِيهِ الزَّوَايَةُ
بَيْنَ مَخَوَرِ رَأْسِ وَعُنُقِ عَظْمِ الْفَخْدِ وَمَخَوَرِ
قِصْبَتِهِ) (مِجَق)

- (1254) الكَسْرُ بِالْإِنْسَاطِ لِكُوْشِرِ (ج)
Fracture by Kocher's extension
Fracture par extension de Kocher
- (1255) الكَسْرُ بِالْإِنْعِطَافِ (ج)
Fracture par flexion
- الكَسْرُ بِالْإِنْعِطَافِ الْبَالِغِ
Fracture by hyperflexion
Fracture par hyperflexion
- (1256) الكَسْرُ بِالْإِنْفِطَاقِ أَوْ التَّصَدُّعِ (ج)
Fracture by bursting
Fracture par éclatement
- (1257) الكَسْرُ بِالتَّبَعِيدِ (ج)
Fracture by abduction
Fracture par abduction
- (1258) الكَسْرُ بِالتَّقْرِيبِ (ج)
Fracture by adduction
Fracture par adduction
- (1259) الكَسْرُ بِالرَّهْسِ (ج) = الكَسْرُ الرَّهْسِيُّ
Fracture by compression
Fracture par écrasement
- (1260) الكَسْرُ بِالتَّقْلَعِ (ج)
Fracture by wrenching
Fracture par arrachement
- (1261) الكَسْرُ بِإِنْفِرَازِ (كُسَارَاتِ عِظَامِ الْجُمُجْمَةِ) (ج)
Fracture by impaction (of skull-bones fragments)
Fracture par enfoncement (des fragments des os du crâne)
- (1262) الكَسْرُ بِالتَّكْوُمِ (ج)
Fracture by cramming
Fracture par tassement
- (1263) الكَسْرُ بِغُورِ الْحُقِّ (ج)
Fracture by sinking of acetabulum
Fracture par enfoncement du cotyle
- (1264) الكَسْرُ بِالتَّقْلِيلِ (ج)
Fracture by torsion
Fracture par torsion
- (1265) الكَسْرُ بِغُرْطِ الْإِنْسَاطِ (ج)
Fracture by hyperextension
Fracture par hyperextension
- (1266) الكَسْرُ (تَثْبِيتُ ...)
Fracture fixation
Fixation de la fracture
- (1240) (1241) الكَرْسُوعُ : طَرْفُ الزَّنْدِ الَّذِي يَلِي الْخِنْصِرَ وَهُوَ التَّائِيءُ عِنْدَ الرُّسْعِ (و)
Wrist-bone (external ...)
Os extérieur du poignet
- (1242) كَرْسُوعُ الْقَدَمِ : مَفْصَلُهَا مِنَ السَّاقِ (و)
Joint of foot and leg
Jointure du pied à la jambe
- (1243) كَرْسُوعُ الشَّافِ : عَظْمٌ يَلِي الرُّسْعَ مِنْ وَطِيفِهَا
Bone (metatarsal ...) (bovine)
Os métatarsien (bovin)
- (1244) الْكَرْمَةُ = رَأْسُ عَظْمِ الْفَخِذِ (ج)
Femur-head
Tête de fémur
- 1245 الكَسَاحُ (مِجَق) = الْخَرَعُ (ج)
Rickets
Rachitisme = nouure des articulations (maladie de Glisson)
- (هُوَ تَعَقُّدُ الْمَفَاصِلِ) (ج)
Paraplegia of arms (ج)
Paraplégie des bras
- (1246) كُسَاةُ الْعُضْدَيْنِ (ج)
Paraplegie des bras
- (1247) كُسَاةُ الْوِلْدَانِ (ج)
Chondrodystrophia
Chondrodystrophie
- (رَاجِعْ حِثْلَ الْغَضَارِيفِ)
(1248) كُسَارَاتُ عِظَامِ الْجُمُجْمَةِ (ج)
Fragments of skull-bones
Fragments des os du crâne
- (1249) الكَسْرُ : طَرْفُ عَظْمِ الْمَرْفِقِ الَّذِي لَا لَحْمَ فِيهِ
Extremity of elbow-bone
Extrémité de l'os du coude
- (1250) كَسْرُ (العَظْمِ) (ج)
Fracture of bone
Fracture de l'os = ostéoclasie
- (1251) كَسْرُ إِطَارِ الْحَوْضِ
Fracture of pelvic girdle
Fracture de la ceinture pelvienne
- (1252) الكَسْرُ أَسْفَلَ الرِّبَاطِ (ج)
Fracture (infra-ligamentary ...)
Fracture infra-ligamentaire
- (1253) كَسْرُ أَعْظَمِ الْوَجْنَةِ (مِجَق)
Zygoma (fracture of ...)
Fracture du zygoma (os de la pommette)